

## RUSSE

### COMPTE RENDU DE DOCUMENTS ÉPREUVE COMMUNE : ORAL

Olivier Azam, Françoise Gréciet

**Coefficient de l'épreuve :** 2

**Durée de préparation :** 1 heure

**Durée de passage devant le jury :** 30 minutes dont 20 minutes d'exposé et 10 minutes de questions

**Type de sujets donnés :** texte

**Modalités de tirage du sujet :** chaque candidat tire un ticket comportant 2 sujets au choix. Il annonce son choix au jury au début de son exposé.

**Liste des ouvrages généraux autorisés :** aucun

**Liste des ouvrages spécifiques autorisés :** aucun

Comme par le passé, les candidats à l'épreuve d'explication d'un texte russe hors programme ont tiré au sort un ticket correspondant à deux sujets au choix dont l'un était un texte directement consacré aux problèmes de société (essai ou article de journal), l'autre un extrait d'œuvre plus spécifiquement littéraire. La frontière entre ces deux « genres » est naturellement toute relative et le jury a fait en sorte que les préoccupations sociales ne soient pas absentes des textes plus littéraires proposés. Rappelons que les candidats doivent annoncer le sujet qu'ils ont choisi à leur retour de la salle de préparation, avant leur exposé, et que le jury leur demande de lire quelques paragraphes à haute voix : ce premier exercice est particulièrement important, puisqu'il permet de se faire très vite une idée, généralement assez juste, du niveau de russe et de l'aisance du candidat et qu'il ménage à ce dernier un temps utile pour calmer ses émotions et poser sa voix.

Les deux candidates entendues cette année ont laissé de côté les sujets plus littéraires pour choisir un extrait de l'ouvrage de N. A. Berdiaev *Новое средневековье*, publié en 1923, et un article du journaliste Alekseï Varlamov intitulé *Городок* et publié en 2003 dans la *Литературная газета*.

Le texte de Berdiaev reprochait à la société moderne d'être passée de la « culture » à la « civilisation » en abandonnant toute idée de transcendance au profit d'un culte éhonté de l'argent et de la consommation : il renvoyait ainsi dos à dos les systèmes capitaliste et socialiste (le second étant explicitement décrit comme un prolongement du premier) en les accusant de professer un matérialisme sans Dieu.

Victime sans doute d'une vision extrêmement simpliste de l'évolution des idées révolutionnaires et d'une connaissance superficielle de l'histoire contemporaine de la Russie, la candidate, qui s'exprimait dans un russe assez correct, a certes compris que Berdiaev faisait le même reproche aux deux systèmes, mais elle en a déduit par un dangereux raccourci que puisque Berdiaev s'insurgeait contre le matérialisme athée, il était forcément un réactionnaire passéiste qui rêvait de revenir à l'ancien régime... Lorsque le jury lui demanda si, selon elle, l'auteur avait quelque affinité avec les mouvements socialistes, la candidate répondit sans hésiter par la négative. Naturellement, le jury affirme encore une fois qu'un élève peut très bien faire une excellente explication même si l'auteur du texte lui est totalement inconnu (ce qui était manifestement le cas ici). Mais la règle que doit alors s'imposer le candidat est de

puiser dans le texte et dans lui seul les éléments qui lui permettront de le comprendre et de ne surtout jamais se livrer à des extrapolations qu'une lecture moins superficielle du passage proposé aurait d'ailleurs interdites. Malheureusement, cet écueil n'a pas su être évité.

Par ailleurs, le jury a dû déplorer de graves lacunes de culture générale, qui semblent difficilement acceptables chez un futur normalien : ainsi, on a pu s'étonner que la candidate n'ait pas été en mesure d'expliquer le terme « *МАМОНИЗМ* » ; mais peut-être n'y a-t-elle pas reconnu le nom de Mammon, personnification de « l'Argent trompeur » dans l'Évangile ; en revanche, il est tout à fait inadmissible qu'elle n'ait eu aucune idée de ce que signifiait l'expression « culte du Veau d'or ».

Le second texte proposé était consacré au sort de Belozerk, l'une des plus ancienne et des plus prestigieuses cités de la Russie médiévale, devenue aujourd'hui une petite ville restée comme nombre de ses semblables à l'écart du développement des grandes métropoles russes. La candidate a montré qu'elle avait compris le texte, elle a pu répondre à plusieurs questions générales sur la Russie ancienne, période généralement peu connue des khâgneux, elle a notamment su expliquer l'importance de la bataille du champ des Bécasses (*Куликово поле*) dont il était question dans l'article et a clairement exposé la différence que l'on devait faire entre les adjectifs « *русский* » et « *российский* ». Pourtant, malgré une intonation d'une justesse remarquable qui trahissait à l'évidence une grande familiarité avec un milieu russophone, la candidate souffrait d'une méconnaissance totale de la morphologie et de la syntaxe qui ne lui permettait pas de construire une seule phrase russe correcte, ce qui lui ôtait hélas tout espoir d'avoir la moyenne. Le jury a été d'autant plus frustré qu'il a eu dès le début conscience d'être en présence d'une candidate brillante et cultivée.

Les deux prestations ont été notées 08,5 et 09,5 sur 20.